



מדינת ישראל

שר הביטחון

<p>Administrative Seizure Order (ASO 30/20)</p> <p>Anti-Terrorism Law 5776-2016</p>	<p>أمر حجز إداري (أ.ح. - 30/20)</p> <p>قانون مكافحة الإرهاب، لعام 2016</p>	<p>צו תפיסה מינהלי (צת - 30/20)</p> <p>חוק המאבק בטרור, התשע"ו-2016</p>
<p>Pursuant to my authority according to section 56(b) of the Anti-Terrorism Law 5776 - 2016 (Hereafter: "The Law"), and having been convinced that it is necessary in order to thwart the activities of terrorist organizations and to impair their ability to advance their goals, I hereby order the restriction of use and transfer of funds that have reached or are likely to reach:</p>	<p>بموجب صلاحياتي استنادًا إلى أحكام المادة 56(ب) من قانون مكافحة الإرهاب، لعام 2016 (الذي يشار إليه فيما يلي بـ "القانون")، وبعد أن أصبحت على قناعة تامة بأن هذا الإجراء ضروري لإحباط أنشطة المنظمات الإرهابية والمس بقدرتها على تحقيق أهدافها، فإنني أصدر أمرًا بفرص قيودًا على التصرف ونقل الأموال التي وصلت، أو يُتوقع وصولها، إلى:</p>	<p>בתוקף סמכותי לפי סעיף 56(ב) לחוק המאבק בטרור, התשע"ו-2016 (להלן - "החוק"), ולאחר שהשתכנעתי כי הדבר דרוש כדי לסכל פעילות של ארגוני טרור ולפגוע ביכולתם לקדם את מטרותיהם, הנני מורה על הגבלת שימוש והעברה של כספים אשר הגיעו, או צפויים להגיע, לידי:</p>
<p>Ramy Abdu (a.k.a Ramy Saleh Ismail Abdu)</p> <p>Position: Board member of IPALESTINE - International Platform of NGOs Working for Palestine (a.k.a IPNGO);</p> <p>DOB: June 12, 1977.</p> <p>Palestinian Authority I.D No.: [REDACTED]</p> <p>Palestinian Authority Passport No: [REDACTED]</p> <p>Phone No.: 0905071104193.</p>	<p>رامي عبده (المعروف أيضًا بإسم رامي صالح إسماعيل عبده)</p> <p>المنصب: عضو إدارة منظمة "آي بالستين - المنصة الدولية لمنظمات المجتمع المدني العاملة لأجل فلسطين";</p> <p>تاريخ الولادة: 12 يونيو/ حزيران 1977؛</p> <p>رقم الهوية (فلسطينية): [REDACTED]؛</p> <p>رقم جواز السفر (فلسطيني): [REDACTED]</p> <p>رقم الهاتف: 0905071104193.</p>	<p>ראמי עבדו (המוכר גם בשם ראמי צאלח אסמעיל עבדו)</p> <p>תפקיד: חבר הנהלת ארגון אייפלסטיין - פלטפורמה בינ"ל של ארגונים לא ממשלתיים שעובדים עבור פלסטין.</p> <p>תאריך לידה: 12 ביוני 1977.</p> <p>מס' ת"ז (פלסטיני): [REDACTED]</p> <p>מס' דרכון (פלסטיני) [REDACTED]</p> <p>מס' טלפון: 0905071104193.</p>
<p>In relation to his work with the designated terrorist organization "IPALESTINE - International Platform of NGO's Working for Palestine (a.k.a "IPNGO")⁵ that belongs to and acts on behalf of the designated terrorist organization HAMAS⁶.</p>	<p>رقم الهاتف: 0905071104193.</p> <p>فيما يتصل بعمله لصالح المنظمة الإرهابية "آي بالستين - المنصة الدولية لمنظمات المجتمع المدني العاملة لأجل فلسطين"³، (المعروفة أيضًا باسم "IPNGO")، المدرجة على قائمة المنظمات الارهابية والتي تتبع للمنظمة الارهابية المعلنة حماس⁴ وتعمل لصالحها.</p>	<p>בקשר לעבודתו עבור ארגון הטרור המוכרז "אייפלסטיין - פלטפורמה בינ"ל של ארגונים לא ממשלתיים שעובדים עבור פלסטין"¹ (המוכר גם בשם "איפנגו"), אשר משתייך לארגון הטרור המוכרז חמאס² ופועל עבורו.</p> <p>התבקש אדם לעשות פעולה בכספים כאמור במהלך עסקיו או במילוי תפקידו, או שהגיעו הכספים לרשותו,</p>



מדינת ישראל

שר הביטחון

<p>Any person who in the course of business or in the performance of his duties was requested to perform a monetary transaction, or who received monies to his possession or control, shall report it to the Israel Police in accordance with sections 33(a) and 34 of The Law and to the National Bureau for Counter Terror Financing (NBCTF) in the Ministry of Defense by Email Address: nbctf@mod.gov.il or by Fax no: 972-73-3234721 or by Phone No: 972-3-6976182.</p>	<p>في حال طلب من أي شخص القيام بأي نشاط يتعلق بهذه الأموال أثناء أعماله أو خلال أداء مهامه أو إذا أصبحت هذه الأموال تحت تصرفه فهو مطالب بإبلاغ الشرطة الإسرائيلية عن ذلك بموجب أحكام المادة 33(أ) والمادة 34 من القانون، كما وهو مطالب بإبلاغ المقر الوطني لمكافحة الإرهاب الاقتصادي في وزارة الدفاع (NBCTF) عبر البريد الإلكتروني: nbctf@mod.gov.il أو على فاكس رقم: 073-3234721 أو على هاتف رقم: 03-6976182.</p>	<p>לחזקתו או לשליטתו, ידווח על כך למשטרת ישראל בהתאם להוראות סעיפים 33(א) ו-34 לחוק, וכן למטה הלאומי ללוחמה כלכלית בטרור במשרד הביטחון (מט"ל) בדואר אלקטרוני: nbctf@mod.gov.il או בפקסי: 073-3234721 או בטלפון: 03-6976182.</p>
<p>This order will remain in effect until August 1, 2022.</p>	<p>إن هذا الأمر ساري المفعول حتى التاريخ الموافق 1 أغسطس/ آب، 2022.</p>	<p>זו זה יעמוד בתקפו עד ליום 1 באוגוסט 2022.</p>
<p>Any person who considers himself adversely effected by this order or wishes to challenge it, may make his claims and submit them in writing to the Head of the National Bureau for Counter Terror Financing (NBCTF) in the Ministry of Defense within two months, in accordance with the provisions of section 61(a) of the Law, using the contact information indicated above.</p>	<p>يحق لأي شخص يرى نفسه على أنه قد تضرر بفعل هذا الأمر أو يريد الاعتراض عليه أن يتقدم بما لديه من ادعاءات خطيًا إلى رئيس المقر الوطني لمكافحة الإرهاب الاقتصادي في وزارة الدفاع (NBCTF) خلال مدة لا تزيد عن شهرين بموجب احكام المادة 61(أ) من القانون، وذلك من خلال وسائل الاتصال المذكورة أعلاه.</p>	<p>כל אדם הרואה עצמו נפגע בשל צו זה או מעוניין לטעון נגדו, רשאי לטעון את טענותיו ולהגישן בכתב לראש המטה הלאומי ללוחמה כלכלית בטרור במשרד הביטחון (מט"ל) בתוך חודשיים, בהתאם להוראות סעיף 61(א) לחוק, באמצעות פרטי ההתקשרות המופיעים לעיל.</p>


בנימין גנץ
שר הביטחון

Benjamin Gantz
Minister of Defense

بنيامين غانتس
وزير الدفاع

תאריך (עברי): כ"א באב תש"פ

Date: 8/11/2020

التاريخ:

1. הוכרז ביום 7.2.2020. פורסם ביום 18.2.2020 בק"ת 8355 התש"ף, עמ' 642.
2. הוכרז ביום 15.9.1989. פורסם ביום 29.9.1989 ב"פ 3702 התשמ"ט, עמ' 4330.
3. אגלן פי התאריך המואף 7.2.2020. נשר פי התאריך המואף 18.2.2020 פי חקייبة المنشورات (8355) لعام 2020, الصفحة 642.
4. اعلن في التاريخ الموافق 15.9.1989. نُشر في التاريخ الموافق 29.9.1989 في حقيبة المنشورات (3702) لعام 1989, الصفحة 4330.
5. Designated on Feb. 7, 2020. Published on Feb. 18, 2020 in the publications gazette 8355, p. 642.
6. Designated on Sep. 15, 1989. Published on Sep. 29, 1989 in the publications gazette 3702, p. 4330.

